

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 47

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- 2. Preis (5000 Fr.) Oskar Götti, Kilchberg
- 3. Preis (4500 Fr.) Ernst Mettler, Oberrieden
- 4. Preis (4000 Fr.) Flory, Bollier, Bollier, Luzern
- 5. Preis (3000 Fr.) Viktor Langenegger, Zürich
- 6. Preis (2000 Fr.) Alex und Heinz Eggimann, Thalwil
- Ankauf (1500 Fr.) Näf, Studer, Studer, Zürich
- Ankauf (1500 Fr.) Willi Egli, Zürich

Fachpreisrichter waren Hanns A. Brütsch, Zug, Carlo Broggi, Adliswil, Benedikt Huber, Zürich. Die Ausstellung ist geschlossen.

## Mitteilungen aus dem SIA

### Sektion Aargau

Wieder lädt die Sektion Aargau des SIA zu einem Tanzkurs ein. Könnern und noch Unsichere erhalten Gelegenheit, in geschlossener Gesellschaft auf ungezwungene Weise Tanzen zu lernen. Vom 10. Januar bis Mitte März 1974 trifft man sich donnerstags 20.15 h (ohne Sportferien) im Tanzklub «Utopia», Frey-Herosstrasse 20, Aarau. Acht Abende zu 1½ Stunden Unterricht kosten je Paar 120 Fr. Anmeldungen bis 26. November an H. Gassmann, Sonnmattstrasse, 5022 Rombach.

## Kurse und Tagungen

### Aufgaben der Metallographie in der industriellen Fertigung

Unter diesem Thema veranstaltet der VDI – Arbeitskreis Werkstofftechnik –, Stuttgart, am 3. und 4. Dezember im Landesgewerbeamt Stuttgart einen Lehrgang. Es werden folgende Problemkreise behandelt: Spanende und spanlose Formgebung, Wärmebehandlung von Bauteilen und Werkzeugen, Untersuchung von Schadenfällen, Werkstoffeingangsprüfung. Weitere Auskünfte erteilt der Württembergische Ingenieurverein im VDI, D-7000 Stuttgart 1, Smaragdweg 6, Tel. 0049 711/226085.

### Veranstaltungen der Vereinigung Schweizerischer Betriebsingenieure

Die Vereinigung Schweizerischer Betriebsingenieure weist auf folgende Veranstaltungen hin:

- 5. Dez. 1973: Problemanalyse und Entscheidungsfindung, Einführung und Demonstration zum bekannten Kepner-Tregoe-Kurs, Dr. V. von Deichmann
- 27. März 1974 bis 3. April 1974: Methoden und Hilfsmittel für eine dynamische Planung der betrieblichen Vorgänge
- 13. März 1974: Erfahrungen mit der Vertikalorganisation, W. E. Abegglen, E. Bielinsky, Prof. Dr. W. Daenzer, W. Hess, Dr. E. Kern

Die Veranstaltungen finden in der ETHZ statt. Weitere Auskünfte erteilt das Betriebswissenschaftliche Institut der ETHZ, Zürichbergstrasse 8, Postfach 108, 8028 Zürich, Tel. 01/470800.

### 3rd World Congress of Engineers and Architects

The Association of Engineers and Architects in Israel, in cooperation with the International Technical Cooperation Centre (I.T.C.C.), will convene the 3rd World Congress of Engineers and Architects in Israel from December 17 to December 24, 1973. The theme of the Congress: «Dialogue in Development-Natural and Human Resources» has been chosen as a result of deliberations at the foregoing congresses – the 1st World Congress in 1967 which dealt with the «Technological Development in Israel and Emerging Countries» and the 2nd World Congress in 1970 with the general theme «Dialogue in Development». While the 2nd World Congress, the Dialogue in Development, was geared to planning and implementation of modern development practices, it is intended that at the 3rd World Congress the utilization by modern means of human and natural resources in the developing countries will be thoroughly aired and discussed by scientists, scholars and professionals from all over the world. Professional tours in Israel, corresponding to various key topics of the Congress, will be arranged as pre-congress tours on December 14, 15 and 16. The Festive Opening Session of the Congress will take place on

Monday, December 17, 1973. The following three days will be working days. On each day five key lectures will be delivered in the mornings by international personalities, eminent in their special fields. Afterwards panel sessions will take place, with specific short lectures on the sub-subjects, followed by discussion. The Closing Session of the Congress will take place on Friday, December 21, 1973, in Tel Aviv, followed by Technion Day in Haifa on December 23 and Jerusalem Day on December 24. Further information may be obtained from the Congress Secretariat, Engineers House, 200 Dizengoff Street, Tel Aviv, Israel.

### Weiterbildungskurs des Technikums beider Basel

Das Technikum beider Basel, die Höhere Technische Lehranstalt in Muttenz, veranstaltet vom 10. Januar bis 28. März 1974 an zehn Abenden einen Kurs über bituminöse Strassenbeläge und Oberflächenprobleme. Es werden die folgenden Themen behandelt: Bituminöse Bindemittel und ihre Technologie, Prüfungsmethoden (mit Demonstrationen), Entwicklung der Beläge, Verkehrssicherheit vom Strassenbauer aus gesehen, besondere Beanspruchungen, Betrachtung von Einzelfällen. Ausserdem findet in diesem Zusammenhang eine Exkursion in eine Pneufabrik statt. Referent ist Dr. E. Zipkes, Berater für Strassenbau bei der Baudirektion Baselland und Dozent am Lehrstuhl für Strassenbau an der ETHZ. Der Kurs wird jeweils am Donnerstagabend von 17.30 bis 19.30 h abgehalten. Anmeldungen sind zu richten an das Technikum beider Basel, Gründenstrasse 40, 4132 Muttenz. Anmeldeschluss 10. Dez. 1973.

### First European Conference on Mixing and Separation

#### Call for Papers

The organisation of the First European Conference on Mixing and Centrifugal Separation will augment BHRA Fluid Engineering's involvement in the field of process engineering. BHRA invites papers for this Conference, which will be held at Churchill College, Cambridge, England, from September 9–11, 1974. It is hoped to present about 30 papers and typical subjects will include: Mixing; agitation; stirring and mechanical separation processes; design; construction and operation of mixers; agitators and separators, centrifuges and cyclones; power requirements; economics; selection; operation and applications.

Authors are invited to submit title and synopses of their papers to BHRA Fluid Engineering by January 1, 1974. The language of the Conference will be English.

For further details write or phone: The Organising Secretary, Mixing/Separation Conference, BHRA Fluid Engineering, Cranfield, Bedford MK43 0AJ, England, telephone 0044 23045/422.

### Kunststoffkurs der Archimedes in Kloten

Der Verband der Absolventen Schweizerischer HTL-Abendschulen (Archimedes) führt zu Beginn des neuen Jahres einen Schulungskurs über Aufbau, Verarbeitung und Erkennung von Kunststoffen sowie über Klebeverbindungen durch. Der Kurs findet an den folgenden Dienstagen jeweils 19.30 bis 21.30 h statt: 8., 15., 22., 29. Januar, 5., 26. Februar, 5. März 1974. Kursort: Schulungsgebäude der Swissair in Kloten. Auskunft, Anmeldung und Programmbestellung: Archimedes, Postfach 40, 8407 Winterthur.

### 2nd Conference on Industrial Robot Technology

#### Birmingham 1974

Reliability experience and the impact of this experience on the design of a range of industrial robots which have accumulated over three million hours of operation on the job in a broad range of factory installations, is described in one of the papers to be presented at the Second International Conference on Industrial Robot Technology (2nd C.I.R.T.) organised by International Fluidics Services Ltd., Dept. Mechanical Engineering, University of Birmingham and Department of Production Engineering and Production Management, University of Nottingham. To be held at the University of Birmingham, U. K. on March 27th to 29th, 1974, the meeting will cover world-wide experience in the development and industrial utilisation of this new technology. Papers have been offered from

Japan, USA, Canada, Germany, Italy, Sweden, Norway, France and the U. K.

The main theme will be the application of robots to industry and their use in paint spraying, nuclear reactors, assembly of mechanical products, metal forming and other sectors of industry will be described. Other subjects to be covered include economics of robots, control systems requirements, tactile sensing, gripper design and automation and the disabled.

The first International Conference on Industrial Robot Technology, also sponsored and organised by International Fluidics Services Ltd., the University of Nottingham and the University of Birmingham, attracted some 240 delegates from 15 countries. A larger audience is anticipated for this second Conference and potential delegates are invited to apply for registration information as soon as possible to the 2nd C.I.R.T., Dept. Mechanical Engineering, University of Birmingham, P.O. Box 363, Birmingham B15 2TT.

## Öffentliche Vorträge

**Strassenprojektierung mit elektronischer Datenverarbeitung.** Montag, 26. Nov. Forst- und holzwirtschaftliche Kolloquien an der ETHZ. 16 h im Hörsaal H 44, Maschinenlaboratorium der ETH, Sonneggstrasse 3. *W. Eggenberger*, Fides, Zürich, *W. R. Burkart*, Büro Dr. Auer, Chur, *G. Donath*, Ingenieurbüro, Regensdorf, *F. Rudmann*, Kantonsforstamt, St. Gallen: «Strassenprojektierung mit elektronischer Datenverarbeitung».

**Digitale Bildverarbeitung.** Montag, 26. Nov. Seminar über Technische Physik an der ETHZ. 16.15 h im Vortragssaal des Institutes für Technische Physik, ETH Hönggerberg, Zürich. *P. A. Jaeger* und *J.-P. Graf*, Zürich: «Digitale Bildverarbeitung mit computergesteuerter photographischer Ein- und Ausgabe».

**Jade als Schmuckstein.** Dienstag, 27. Nov. Schweizerischer Technischer Verein, Sektion Zürich. 20.15 h Kongresshaus Zürich, Eingang U, Gotthardstrasse. Dr. *E. Gübelin*, Gemmolog, Luzern: «Jade – Werkstoff der Urzeit, moderner Schmuckstein».

**Bruchvorgang an Kerbschlagbiegeproben.** Mittwoch, 28. Nov. ETH-Kolloquium für Materialwissenschaften zusammen mit dem SVMT. 16.15 h im Grossauditorium D 28 des Maschinenlaboratoriums der ETH, Neubau Sonneggstrasse 3/Tannenstrasse, Zürich. Dr. *H. Beisen*, Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG, Zürich: «Untersuchungen des Bruchvorganges an Kerbschlagbiegeproben».

**Afrikanische Kunst.** Mittwoch, 28. Nov. Museum Rietberg. 20.15 h im Museum Rietberg, Gablerstrasse 15, Zürich. Dr. *Eberhard Fischer*: «Einführung in die afrikanische Kunst II».

**Japan zwischen Tradition und Fortschritt.** Mittwoch, 28. Nov. Geographisch-Ethnographische Gesellschaft Zürich. 20.15 h im Auditorium E 5 des Hauptgebäudes der ETHZ. Cand. phil. *P. Ackermann*, Basel: «Am Rande der Grossstadt – Japan zwischen Tradition und Fortschritt».

**Bildwiedergabetechnik.** Donnerstag, 29. Nov. Antrittsvorlesung an der ETHZ. 17.15 h im Auditorium Maximum, Hauptgebäude der ETHZ. PD Dr. *T. Celio*: «Bildwiedergabetechnik in der Gegenwart und in der Zukunft».

**Raumplanung.** Donnerstag, 29. Nov. Kolloquium über Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETHZ. 17.15 h im Hörsaal D 7.2, Hauptgebäude der ETHZ. PD Dr. *G. Fischer*, St. Gallen: «Regionale Entwicklung und Raumplanung».

**Geschichtswissenschaft.** Donnerstag, 29. Nov. Ringvorlesung «Interdisziplinäre Arbeit und Wissenschaftstheorie», ETH und Uni Zürich. 18.15 h Vorlesung im Hörsaal F 7 und 19.15 h Seminar im Hörsaal D 5.1 im Hauptgebäude der ETHZ. Dr. *H. Schäppi*, Bielefeld: «Historische Wissenschaften: Verstehen – Rechtfertigen – Verändern».

**Luft- und Satellitenaufnahmen.** Donnerstag, 29. Nov. SIA, Sektion Winterthur und STV, Sektion Winterthur. 20 h im Foyer des Hotels Zentrum, Töss, Zürcherstrasse 106, Winterthur. Prof.

*H. Haefner*, Zürich: «Erderkundung mit Luft- und Satellitenaufnahmen».

**Chemische Systematik.** Freitag, 30. Nov. Abschiedsvorlesung an der ETHZ. 17.15 h im Auditorium Maximum, Hauptgebäude der ETHZ. Prof. Dr. *G. Schwarzenbach*: «Chemische Systematik».

**Handelsgebräuche für Schnittholz/SIA-Normenwerk.** Montag, 3. Dez. Forst- und holzwirtschaftliche Kolloquien an der ETHZ. 16 h im Hörsaal H 44, Maschinenlaboratorium ETHZ, Sonneggstrasse 3. Dr. *G. Alder*, Zentralsekretär SHIV, Bern: «Schweizerische Handelsgebräuche für Schnittholz». *C. Reinhart*, dipl. Bauing., Generalsekretariat SIA: «Sinn der Materialspezifikationen im SIA-Normenwerk».

**Lebewelt im fluviatilen und marinen Bereich.** Montag, 3. Dez. Geologische Gesellschaft Zürich. 20.15 h im grossen Hörsaal, Naturwissenschaftl. Gebäude ETH, Sonneggstrasse 5. Prof. Dr. *J.-C. Gall*, Strassburg: «Die Lebewelt im fluviatilen und marinen Bereich zur Zeit des Buntsandsteins (Vogesen)».

**Elektromagnetische Feldberechnungen.** Dienstag, 4. Dez. ETH-Kolloquium für Forschungsprobleme der Energietechnik. 17.15 h im Hörsaal E 12 des Maschinenlaboratoriums der ETHZ, Sonneggstrasse 3. Prof. Dr. *P. Silvester*, Departement of Electrical Engineering, McGill University, Montreal: «Methode der Finiten Elemente für elektromagnetische Feldberechnungen».

**Gletscherüberwachung.** Dienstag, 4. Dez. Antrittsvorlesung an der ETHZ. 17.15 h im ETH-Hauptgebäude, Auditorium Maximum. PD Dr. *H. Röthlisberger*: «Möglichkeiten und Grenzen der Gletscherüberwachung».

**Nord- und Westring um Zürich.** Dienstag, 4. Dez. Zürcher Studiengesellschaft für Bau- und Verkehrsfragen (ZVB). 20.15 h im Kongresshaus Zürich, 1. Stock, Eingang U, Gotthardstrasse 5. *H. Stüssi*, Kantonsingenieur: «Nord- und Westring um Zürich – Realisierungsprobleme».

**200 Jahre Erddruck nach Coulomb.** Mittwoch, 5. Dez. Einführungsvorlesung an der ETHZ. 17.15 h im ETH-Hauptgebäude, Auditorium Maximum. Prof. Dr. *J. Huder*: «200 Jahre Erddruck nach Coulomb».

**Perlitarme Baustähle.** Mittwoch, 5. Dez. ETH-Kolloquium für Materialwissenschaften zusammen mit dem SVMT. 16.15 h im Hörsaal D 28 des Maschinenlaboratoriums ETHZ, Sonneggstrasse 3/Tannenstrasse. Dr.-Ing. *J. Petersen*, Stahlwerke Peine-Salzgitter AG: «Eigenschaften, Verarbeitbarkeit und Anwendung perlitarmen Baustähle».

**Buddhistische Tempel in Kyoto.** Mittwoch, 5. Dez. Museum Rietberg. 20.15 h im Museum Rietberg, Gablerstrasse 15, Zürich. Dr. *Helmut Brinker*: «Buddhistische Tempel in Kyoto, Japan».

**Sozialwissenschaften.** Donnerstag, 6. Dez. Interdisziplinäre Arbeit und Wissenschaftstheorie, Ringvorlesung von ETH und Universität Zürich. 18.15 h Vorlesung im Hörsaal F 7 und 19.15 h Seminar im Hörsaal D 5.1 des Hauptgebäudes der ETHZ, Eingang Rämistrasse. Prof. Dr. *Henner Kleinewefers*, Sozialökonomie, Zürich: «Das wissenschaftliche Selbstverständnis der Sozialwissenschaften».

*Terminverschiebung:*

**Jemen – Land ohne Schatten.** Donnerstag, 13. Dez. STV Bern. 20.15 h im Vereinshaus des KV, Zieglerstrasse 20, Bern. *Jakob Schmid*, Winterthur: «Der Jemen – Land ohne Schatten» (ursprünglich 6. Dez.).

Herausgegeben von der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

Redaktion: G. Risch, M. Künzler, G. Weber, freier Mitarbeiter A. Ostertag; Zürich-Giesshübel, Staffelstr. 12, Telefon 01 / 36 55 36, Postcheck 80-6110

Briefpostadresse: Schweizerische Bauzeitung, Postfach 630, 8021 Zürich

Anzeigenverwaltung: IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Telefon 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735